

## **Termes et textes: construction du sens, construction de la référence dans le discours de l'informatique**

Elena Dumitru

Université Pétrole- Gaz de Ploiești, 39 Bd. București, Ploiești

E-mail: elena.dumitru75@gmail.com

**Keywords** terme, texte, discours spécialisé, sens, référence.

### **Abstract**

Le présent article se propose d'analyser le fonctionnement réel des termes informatiques dans les textes spécialisés selon deux approches: l'optique conceptuelle et l'optique lexico-sémantique (préfigurée par L'Homme) afin de rendre compte de la production du sens et de la référence de ces unités lexicales dont la particularité est d'avoir un sens spécialisé qui est mis en rapport avec notre domaine d'étude: l'informatique. Notons que pour la recherche et l'observation des termes dans les textes spécialisés, la seule approche onomasiologique n'est pas linguistiquement suffisante; nous procédons alors à la combinaison de l'approche onomasiologique et de l'approche sémasiologique, en passant successivement du signifié au signifiant et du signifiant au signifié. Notre objectif est donc celui de mettre en évidence la relation étroite et intrinsèque entre l'unité lexicale spécialisée et le texte spécialisé qui sera intégrée dans un large modèle de recherche, tenant compte des plans d'analyse linguistique majeurs: lexical, syntaxique et sémantique.